

# Boorsems dialect

Dit woordenboek Boorsems bevat 4 gezegden, 166 woorden en 2 opmerkingen.

## 4 gezegden

- als je me niet geloofd, dan maak ik je wat anders wijs. - Es te miech neet geluifs, dan maak iech diech get anges wies.
- ga naar bed! - Maak têch de kwoeaj één!
- Ik moest, ik kon, maar ik durfde niet - Iech mōsh, iech kōsh, ma iech dōrsh neet
- Je bent te goed - Dich bes eu sjoop

## 166 woorden

- aardappelen - ene eerpel
- Achter de brug in Boorsems - Achter de bruk in Boorsems
- aftrekker (voor dweil) - ên pletsj
- appelmoes - appeleprotsj
- azijn - éétje
- ballen - klitse
- blootvoets - berrêvês
- Boom - Baum
- bord - tleur
- bosbessen - waolbere
- braambessen - brommele
- Daas - bléng oeus (zoals in soeur)
- dakgoot - kaangel
- de achterkamer (veranda) - achter op de platform
- De borstel - de bōrstel
- de brug - de brük
- de buik - de bouk
- de hemel - den emel
- De hooizolder in de schuur - Op den den
- de kam - de kamp
- de koer, terras - het gleeg
- de maan - de moan
- de molen - de meule
- de pastoor - de pestoar
- de veldwachter - de boy
- de wc - êt uuske
- dorst - doos
- een achterstraatje - het backstreutje
- een beetje koffie - een klats koffie
- een bord om op te eten - ene tleur of teijer
- een bord soep - eune tleur sop
- een dode - eune dooie
- Een draad om te naaien - ene vaam gare
- een duimspijker - eun pennees
- een fiets - eune fits
- een ford (oorlog) - eu furdje of het furdje

- Een gebakje - Eu patéke
- een glas - eu glaas
- een kaars - eun keers
- een kast - eun kas
- een kauw (vogel) - een dölke
- een kikker - eune kwakkert
- een klein kind (gestalte) - eu klei keend
- Een klontje suiker - Eu klutsje sokker
- een knoop - eune knoup
- een koe - eun koo
- een kookpot - eune ketel
- een korst brood - een koors broad
- een kruisbes - een kronsjel
- een kuil met water, een waterplas - eun koel, aan de koelle
- een liefje - eune leefste
- een meisje - eu meesje
- een mes - eu mets
- een paadje - eu getske
- een paal - eune poal
- een paard - eu peerd
- een pad - een krodal
- een plas water - eune pool
- een roostertje voor onder de vlaai, om iets laten af te koelen - een uertsje
- een schaap - eu sjoop
- een spijker - eune nagel
- een stukje vlaai - eu stukske vlaai
- een tas koffie - êne bak koffie
- een venster - een vinstel
- een vlinder - eune pepel
- een vork - eun versjet
- een wind - eune drèèt
- een worm - eune wurm
- eigenaardig - kêmnik
- feest - feesj
- Ga weg - stappet them aaf
- gang - nere
- Gaws - Gans
- Gazon - Ploes
- Gelijk heb je, maar zwijgen zul je! - Geliek höbs te, ma zwiege zuls te!
- Groene kool - Greun moos
- haas (dier) - eune aas
- haren kammen - oare kumme
- heb jij dat niet - hebs dich dat neet
- Hek - Gaar
- herfst - herfs
- het dak - eut taak
- het gazon - het wetsje
- het gras - het graas
- Het komt in orde - 't Kòmp allemaol èn de se'kosj!
- het toilet - het tuuske
- hij deugt niet - ê douch néét
- Hoe gaat het met je - Wiej is het met dug
- hoe zeg je dit - Wij zek ste dat

- Hoop - Waatjs
- ik heb pijn in mijn buik - ieg ub pien in menne bouk
- ik voel me niet goed - ieg veul meg neet tegooi
- Ik zie dat niet - ieg zeen dat neet
- Jawel - Joot
- Je bent een valsspeler - Dich bes eune foettelèèr
- Je hebt een mooi kleed aan - Dech hebs eu sjoan klijd aan
- Je hebt rode wangen - Deg hebs roj kummekes
- kaars - keers
- kachel - Stoof
- kanaal - knaal
- kanaal - knaar
- Kauw - Dol of dölke
- kei (steentje) - ene klaw
- kikker - kwakkert
- Kip - Hin
- Knikker - uuf
- kompot - prootsj
- korst - koosj
- Koster heb je geen dorst - kuster up ste geine doas
- laarsen, botten - stievellen
- Ladder - Lödder
- Lievenherenbeestje - meulepèèrdsje
- Maak u weg - Maak tug eu weg
- merel - meelder
- mes - mets
- mier - oamzeik
- modder - sladder
- mooi - sjoan
- naar huis - eivês
- neen - neej
- nooit meer - nots mé
- olielamp - kenkée
- Oog - Aug
- plassen - pissen
- portemonnee - büürs
- Regenworm - Peerlink
- rode bessen - wiemere
- schoenveter - rijstartel
- schuilen - sjoulen
- Sneeuw - Sneè
- stal, stallen - in de stel
- stekelbessen - kroonsjele
- Stoep - Luif
- thuis - heyvis
- Vals spelen - Foetele
- Veel geld - ene waatjs geld
- Ver weg, verder - eel wieet, wijer of wietter
- veters - riejstarttellen
- Vis - vösj
- vliegen - vleegen
- vlinder - eune pepel
- vlooien - Dich hebs vleu

- vork - vèrsjèt
- Waar ben je mee bezig - Woa beste met bèzeg
- waar is de haan - Woa is denaan
- Waar zijn je kleren - Woa zeen dien kleier
- wang - kummêk
- Wat ben je aan het kijken - Wat bes te aan het kiekke
- wat een lawaai - Wat eu laweijt
- Wat zeg jij allemaal over mij - Wat zek sticg allemool uver micg
- wc - ut tuske
- Weggetje - Gats
- wei - weij
- wenkbrauwen - wéénkbreudjes
- wieken (van de molen) - taipe (van de meule)
- Wiel - Raad
- wimper - plump
- wimpers - plumpen
- winter - wenter
- Zak van broek of jas - Een maal
- zakdoek - Maalplak
- zakdoek - mapelak
- zakmes - kniep
- zet u op een stoel - zet dich op ene stoel
- ziek - krank
- zolder - Zulder

## 2 opmerkingen

- Het Boorsems wordt nog veel gesproken
- In het Boorsems dialect wordt geen enkele 'h' uitgesproken. Zelfs de letter 'h' zèlf wordt uitgesproken als 'ên asj'.

Dit woordenboek 'Boorsems' is samengesteld door bezoekers van [www.mijnwoordenboek.nl](http://www.mijnwoordenboek.nl). Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.